



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El mono y el tigre (Corrientes)

Estaba el monito tomando mate en un árbol y vino el tigre con la intención de comerle. Y no supo cómo hacer. Y encontró la pavita en el suelo. Le dijo el tigre:

-Permitime señor monito, le cebo su mate.

El mono le pasó el mate para que le cebe. Y entonces le cebó en otro y le pasó con toda la pava. Le dijo si cómo se sube. El monito le dijo:

-Se sube con la cabeza para abajo y la cola para arriba. Y cuando se puso así el tigre para subir, el mono le echó el agua caliente de la pavita en la cola. Tre veces. Y se quedó el tigre esperando que baje para comele.

Que cayó un viento fuerte para que caiga el monito. Otro viento más fuerte, y no cayó. Otro más fuerte y cayó el monito y le tragó el tigre.

Estaba el monito en la panza del tigre pensando cómo salir, y dijo:

-Si salgo por el ojo, me va a ver. Si salgo por la nariz, me va a oler. Si salgo por el oído, me va a oír. Si salgo por la cola, me va a ensuciar todo.

541

Y no supo más por dónde salir. Después se rascó y sintió el cuchillito por la cintura y empezó a romper una costilla. Y el tigre dijo:

-¡Eeh!, ¿mb'epa re yapó reína taíra? (¡Eh!, ¿qué estás haciendo, mi hijo)?

-A acomodante nde debe nde costillita remopéva'ecué nipuracaé (Te estoy arreglando -o curando- una costillita que se te ha roto).

Entonces rompió la costilla, salió, y murió el tigre.

Wenceslada Acevedo, 16 años. Loreto. Corrientes, 1959.

La narradora, bilingüe guaraní-español, ha cursado todos los grados de la escuela local. Trabaja como criada (servicio doméstico) en este antiguo pueblo de Corrientes, de donde es nativa.

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de esta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

